

IT TECHNOLOGY IN TEACHING LITERATURE

Assoc. prof. (Lina) Galina Lecheva, PhD

Department of Philological and Natural Science

University of Ruse "Angel Kanchev", Silistra Branch

Phone: +359 88 540 0647

E-mail: glecheva@uni-ruse.bg

Abstract: *Technological advances in all fields of science have grown rapidly over the past thirty years. Computers and digital technology are now commonplace in our lives. Education around the world is seeking evidence, based on research and practical work, about the impact of this evolutionary process on teachers and students. The wider availability of technological tools leads to their widespread use. The digital transformation of education will provide the next generations with the necessary resources to achieve the competencies expected by society.*

Keywords: *IT technologies, literature, students - future teachers, young university professors, Practical Education*

ВЪВЕДЕНИЕ

„Независимо дали играете видео игри или не, никой по света няма да премине през следващите 20 години, без да е преминал някакво образование в дигиталния, интерактивен, процедурен процес.“

ДЖ. Шапиро

Технологичният напредък във всички области на науката бързо се разраства през изминалите тридесет години. Компютрите и дигиталните технологии вече са нещо обичайно за нашия живот. Образованието по целия свят търси доказателства, основани на научни изследвания и практическа работа, за влиянието на този еволюционен процес върху учители и ученици. Всички последни проучвания са установили, че по-широката достъпност на технологичните инструменти води до по-широката им употреба. (Schrum, 2010).

Всички, които се реализират професионално в образователната сфера, трябва да свържат това явление с процеса на преподаване и учене, за да са в крак с бързо развиващия се свят. Счита се, че днес дигиталната трансформация на образованието ще осигури на следващите поколения необходимите инструменти и ресурси за достъп, употреба и постигане на очакваните от съвременното общество компетенции.

ИЗЛОЖЕНИЕ

Технологиите се появяват в почти всяка дискусия за съвременния опит в класната стая. „Inside Digital Learning“¹¹ показва как технологията подобрява обучението по литература чрез иновативно приложение на цифровите инструменти в при преподаването на литература.

Създаване на обекти за „осветяване“ на думи

По време на курс по Литература на 17-ти век, Аарон Сантесо, професор по литература в Технологичния институт в Джорджия, иска студентите му да мислят за „*връзките между дизайн, производство и комуникация в естетически и исторически контекст.*“ Той се надява да помогне на студентите си да се измъкнат от установените правила за композиция и производство. Сантесо моли студентите за използват лазерен резач за 3D-печат за създаване реплики на медальони, използвани през 17. век като средство за масово общуване при честване на военни победи и започване на политическа кариера.

Проектът предлага на студентите възможност да включат текст в произведения обект, да разсъждават върху характера на дигиталната обработка на текстове, тъй като той се различава от книгопечатането с печатарска преса.

¹¹ <https://www.insidehighered.com/newsletter/inside-digital-learning>

Ерика Боеклер, асистент по английски език в Североизточния университет, стимулира един от студентите си - Джонатан Фицджералд, за да създаде физически репрезентации на стихотворения по образец (Фиг. 1). Целта на Воеклер е да помогне на студентите да разберат сложни понятия като текстова същественост. Процесът е включвал използването на редица програми: SketchUp за изготвяне на изображението, MeshLab за създаване на 3-D рамка, Обработка за превръщане на изображението в карта на височина и Adobe Photoshop и Illustrator за промяна и създаване на крайни изображения. Джонатан Фицджералд споделя, че работата по проекта му помага да разбере функцията на поемата толкова, колкото и крайните продукти.



Фиг. 1. Физическа репрезентация на стихотворение по образец

Свързване с по-широка аудитория

От поколения ученици и студенти негодуват срещу писането на есета и литературноинтерпретативни съчинения, защото крайния резултат от труда им достига до ограничена аудитория.

Нанси Комору, доцент по английски език в Университета Охайо Уеслиан, моли студентите си да напишат ръководство за четене - сега достъпно онлайн - в определена тематична област, като например „черна британска музика“ или „странна литературна култура“. В допълнение към сглобяването на материали за писане и писане за широк спектър от читатели, студентите придобиват първоначални умения в WEB-дизайна и оформлението на WEB-страници.

„Бях много доволен от работата, която свършиха, но положителното, което не очаквах, беше гордостта от работата им, която те демонстрираха на „стартиращо парти“ за новия им сайт. Те искрено се радваха да покажат какво са сътворили и да говорят за избора, който са направили.“ – споделя Нанси Комору

Поставяне на мисли в действие

Дигиталните инструменти могат да помогнат на студентите да видят по-традиционните учебни материали в нова светлина, както в курс по литература от недокументирани имигранти, преподавани от Алисън Фаган, доцент по английски език от университета Джеймс Медисън във Вирджиния. Студентите там често нямат добре дефиниран усет към динамиката на играта на границата между САЩ и Мексико и Фаган иска те по-задълбочено да разбират изучаваните текстове.

По време на итерациите на курса, студентите използват **Google Earth**, за да картографират пътуванията на персонажите, като разсъждават за въздействието на местоположението на героя върху неговите действия. Проектът включва и провеждане на фонове изследвания на исторически събития и поставянето им на една и съща карта, за да се илюстрират връзките между реалността и фантастиката.

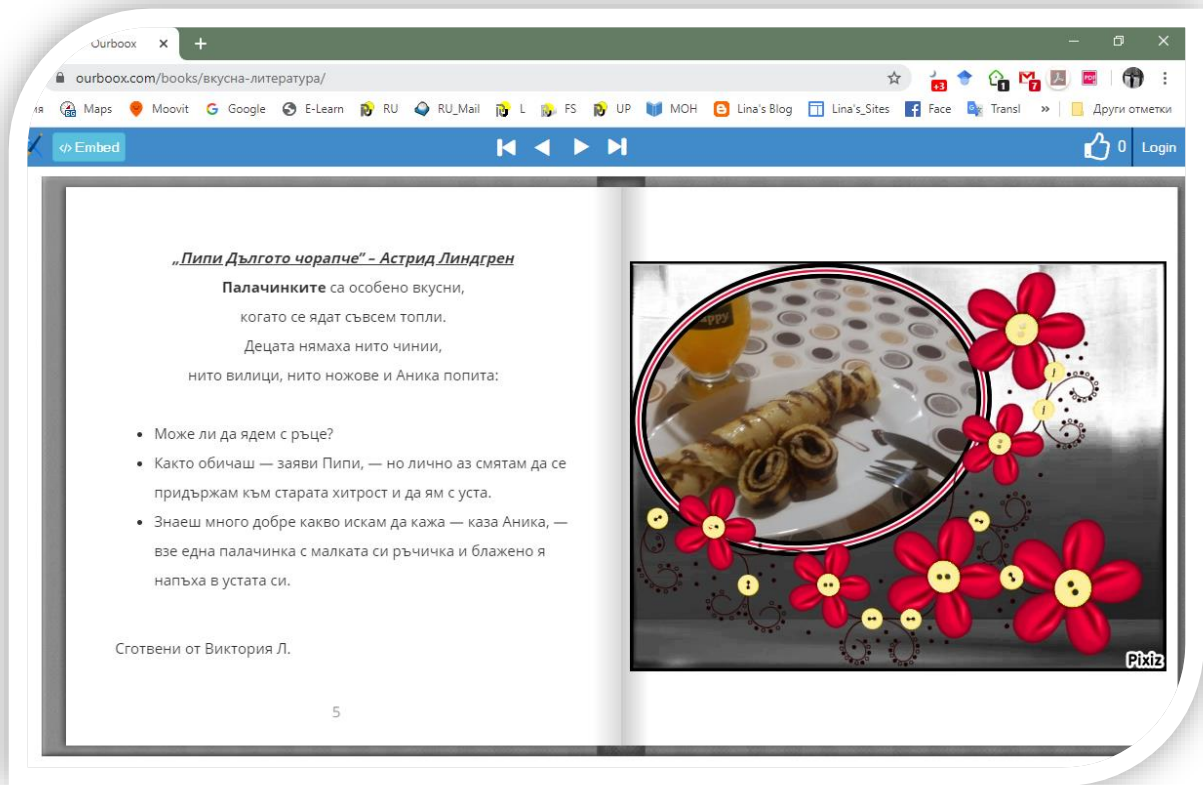
В края на курса пет-шест студенти от общо 20 споделят, че са прочели книгата пет-шест пъти, за да са сигурни, че познават нюансите, станали част от техните проекти. Алисън Фаган споделя, че в началото на проекта някои студенти се опитват да се „приспособят“ към експерименталния характер на задачата, но в края са се стремили към изпълнението на по-сложни задачи. За в бъдеще Фаган планира да се обедини с колега от по-технологично ориентирана дисциплина, за да се възползва от интереса на студентите да „копаят по-надълбоко“.

Какво правим НИЕ

Вече трето десетилетие учителите по литература, на които им предстои да преподават обемно епическо произведение – „Илиада“ на Омир, „Дон Кихот“ на Сервантес, „Дон Жуан“ на Байрон или някоя от Шекспировите трагедии например, не тормозят учениците да четат текста, защото знаят, че това няма да се случи. Благодарение на ИК-технологиите се гледа подбрана от учителя екранизация на романа и след това се изследва доколко режисьорският прочит на текста отговаря на написаното от литературната критика за него. Много често - ако има доста противоречиви екранизации, учениците/студентите теглят текста на романа и го прочитат, за да имат обосновата лична позиция по учебния проблем.

Много често учителите по литература си сътрудничат с учители по информатика. В резултат на това сътрудничество, в ИНТЕРНЕТ пространството могат да бъдат намерени визуализации на художествени текстове, работени с PowToon, Ourboox и др. инструменти.

Виж:

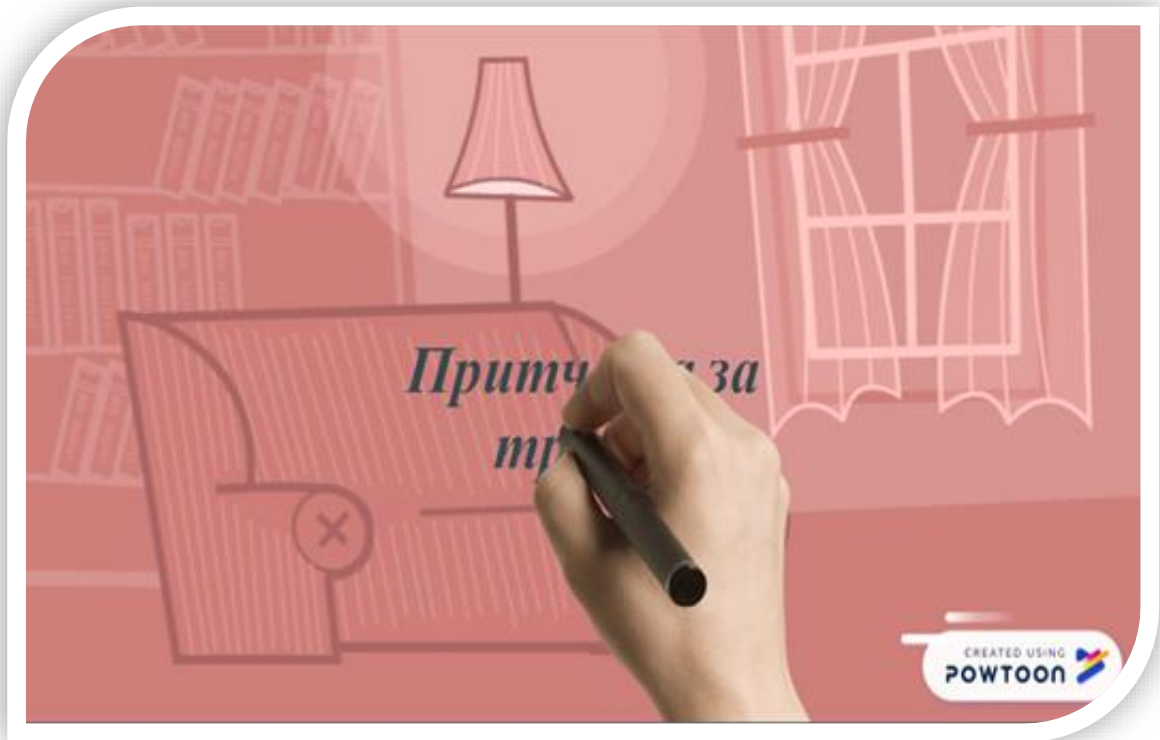


<https://www.ourboox.com/books/%D0%B2%D0%BA%D1%83%D1%81%D0%BD%D0%B0-0-%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0/>

Или:



<https://www.powtoon.com/online-presentation/czet5MXooXP/untitled/?mode=movie>



<https://www.youtube.com/watch?v=nTATL7oqGmY>

ИЗВОДИ

Всеки учител /университетски преподавател, дръзнал да плува в дигиталния свят на своите възпитаници, трябва да се е уверил, че техниката обслужва урока/семинара и ученика/студента, т.е. трябва да е уверен, че използваната технология помага на учениците/студентите да разберат по-добре текста, а не да се разсейват, изучавайки как работи технологията?

Основната грижа при използването на технологии при преподаване на литература е, че IT-технологиите трябва да помогнат на обучаваните да постигнат компетенциите, заложи в Държавния образователен стандарт. Интерактивните презентационни системи са удобство, защото зад тях е базата данни на INTERNET, но винаги трябва да сме готови за срыв на връзката или липса на Негово величество електричеството.

Преподаването с технологии, които студентите разбират и използват редовно, може да им помогне да се ангажират по-задълбочено с текстовете, които изучават, защото младежите в университетите са деца на дигиталното поколение. Джордан Шапиро предлага използването на технологиите за развиване на критично мислене:

„Не се застъпвам за игри в класната стая, защото смятам, че е важно хората да научат за видеоигрите [. , .] Правя го по две причини: едната е да се занимавам с контекстуализация; другата причина е свързана с насърчаването на критичен начин на мислене за медиите и особено за интерактивните медии. Независимо дали играете видео игри или не, никой по света няма да премине през следващите 20 години, без да е преминал някакво образование в дигиталния, интерактивен, процедурен процес.“

Участието в ДИСКУРСА ЗА НОВИТЕ ФОРМИ НА ПРЕПОДАВАНЕ - видеоигри, графични романи, напълно интерактивни хипертекстове и т.н. - ще подготвя по-добре обучаваните да осмислят критично литературните текстове и как да ги анализират

като текстове. Това ще бъде важно и за техния бъдещ успех, тъй като тези форми на „медия“ стават все по-значими.

Повечето традиционни методи на литературен анализ все още могат да бъдат приложени към произведения в тези нови среди, което означава, че много от уменията, които обучаваните развиват, използвайки новите форми на учене, могат да се използват и за изучаване на традиционни текстове. Например може да бъде изследван традиционен текст чрез реинтерпретация на този текст в по-нова среда - игра за избор на приключение, базирана на „Хамлет“ от Шекспир. Това може да доведе до разнообразни дискусии и текстови анализи - и може да помогне на учениците/студентите да развият ново разбиране за това, което прави оригиналния текст на Шекспир толкова мощен.

Използвайте ИНТЕРНЕТ в своя полза!

Използвайте силата на ИНТЕРНЕТ като я рекламирате във Вашата учебна работа. Създайте форум или раздел за коментари, в който вие и вашите ученици/студенти можете да обсъждате книгите, които преподавате. Такъв подход има своите предимства:

- можете да задавате въпроси на студентите си или да публикувате коментари по всяко време;
- отговаряте на студентския въпрос веднъж, но отговорът стои в коментара и могат да го видят всички, могат да изкажат СВОЕТО мнение, да се роди дискусия;
- студентите с подобни въпроси решават проблемите си едновременно, спестявайки ви време и усилия.

В същото време трябва МНОГО да се внимава, защото ИНТЕРНЕТ може да бъде опасно токсична среда. Уверете се, че когато създавате вашия форум, единствените хора, които имат достъп до него и публикуват коментари, сте вие и Вашите студенти.

Използвайте технологията

за подобряване на традиционното преживяване при четене

Новите програми и платформите за четене предлагат доста голяма гъвкавост в начина, по който да предоставите учебното съдържание на вашите студенти.

Вземете например платформата за дистанционно обучение E-Learning Shell 2 на Русенския университет, която повечето преподаватели, подготвили WEB-базирани курсове по дисциплините, на които са титуляри, използват за смесено обучение – т.е. чрез интерактивните презентационни системи на територията на Университета провеждат дигитална трансформация на образователния процес. E-Learning Shell 2 позволява преподавателят да предложи текстови и аудио /видео лекции; има форум, меню съобщения, тестове за самоподготовка и т.н. В текстовете на лекциите са вградени въпроси, контролиращи четенето с разбиране и четенето с цел извличане на информация.

Студенти също могат да пишат свои бележки и да задават въпроси, а също така могат да отговарят на въпроси и да коментират бележки, които техни колеги са написали. Платформата E-Learning Shell 2 на Русенския университет, разширява учебната зала извън стените на Университета.

REFERENCES

Anderson (2013) Anderson, L. A Taxonomy for Learning, Teaching, and Assessing: A Revision of Bloom's Paperback – 1. November 2013

Apple. (2008). Apple classroom of tomorrow today 2: Learning in the twenty -first century. Retrieved from http://ali.apple.com/acot2/global/files/ACOT2_Background.pdf

Lieberman, Mark. How Technology Enhances Literature Learning January 31, 2018. Look : <https://www.insidehighered.com/digital-learning/article/2018/01/31/technology-tools-work-literature-classrooms>

Sarah (2000) Porter Sarah Technology in Teaching Literature and Culture: Some Reflections л Computers and the Humanities л Vol. 34, No. 3, Computers in Humanities Teaching and Research: Dispatches from the Disciplines (Aug., 2000), pp. 311-324

Schrum, L. (2010). Considerations on technology and teachers: The best of JRTE. Washington, DC: ISTE Press. University of Oregon American English Institute. (2014). Practical application for listening and speaking skills (PALSS) course. Lesson plan template. Retrieved from <https://blackboard.uoregon.edu/>

Spencer, Derek. Using Technology to Teach Literature. At: Prestwick Haus. Look: <https://www.prestwickhouse.com/blog/post/2015/07/using-technology-to-teach-literature>

Георгиева, П. Class Room. Виж: https://classplus.blogspot.com/2019/05/blog-post_75.html